

**Farm und Haus.**

Gebet.

Selbstam ist mir öft zu Sinn,
Wenn ich so alleine bin —
Wenn der Vörgang der Jäger Welt
Stören nicht als Ihr mir fällt —
Und mein Herz, der Unrat los,
Stille wird und weit und groß —
O, dann träum' ich mich zurück
Zu der Kindheit füllt' Blüte,
Als die See' noch rein und neu,
Wie ein Sonntag im Mai.
Ohne Arg, das kleine Herz —
Frei von Schuld, von Gram und
Schmerz . . .

Doch wie schwand das alles hin,
Als ich größer worden bin,
Und wie liegt jetzt weit, so weit
Meiner Kindheit Rosenzzeit.
Seligkeit der Kindertage,
Hebt du mir mehr? dann ich frage,
Und ans Fenster leis ich trete,
Falt die Hände zum Gebete:
Mach mich rein von Schuld und
Fehler,
Rein mit meine Kindesseele!"

Johannes H.

Dunkle Stunden.

Kein Menschenleben bleibt ganz von ihnen verschont, von jenen bitteren und schmerzlichen Augenblicken, den dunklen und trüben Stunden des Lebens. Der Enttäuschungen gibt es so viele. Unsere Bündne, Hoffnungen und Pläne werden fast niemals so erfüllt, wie wir es dachten. Schwere Nüchternen können die Leid zusammenbrechen. Zum Zweck gefüllt sich gar zu leicht das Verzagen, zum Zagen das Verzagen. Besonders wenn einer ganz allein steht, ist's schwer, den trüben Stunden wider standzuhalten. Hier ist der gute, der wahre Freund an seinem wichtigsten Platze. Zu den Tagen der Not kann man nur sich befreien. Ein warmer Händedruck von ihm, ein beruhigendes Wort, ein aufmunternder Blick, und der andere fühlt sich beruhigt, gehoben, getröstet. Ungefähr ist ein Prüfflein der Freundschaft. Sehr rasch ist es in solchen Stunden ernste Einsicht in das eigene Herz und Leben zu halten, fügt zu prietzen und dann stützt jedes fassungslose Schmerze hinzu geben, lieber die Mahnung des Dichters zu folgen: „Vom Unglück erft ist als die Schuld, was übrig ist, trag in Geduld!“ Wer in trüben Stunden den Mut und die Lebensfreude nicht gern verliert, der hat Ursache, Gott dafür zu danken. Trübe Stunden kommen über jeden, einer hat mehr, der andere weniger davon zu erfahren. Wohl allen denen, die mit festem Gottvertrauen sich hindurchkämpfen und endlich Sieger bleiben.

Wer ist der Schuldige?

Dies Wort sollte jede Mutter ihren Kindern einprägen. Zunächst ist es ein Gebot der Ordnung, die nicht umsonst die sogenannte „Himmelsthodter“ heißt. Das Beispiel eines ordentlichen Menschen wirkt veredelnd auf seine ganze Umgebung. Dagegen kann der Unordentliche durch Nichtbefolgen obigen Rates sich und andern Unheil bringen. So kann man öfters beobachten, wie kostbare Ringe, Nadeln usw. bei einer unordentlichen Haushfrau tagelang auf dem Toilettentisch in Schmuckkästen liegen; oder — das Mädel bringt Geld vom Einkauf zurück, dies bleibt entweder auf dem Studententisch liegen, die Haushfrau vergibt die paar Pennings — sie geben aber vielleicht Veranlassung, daß sich, wie ein Dieb in der Nacht, in die bis dahin unberührte von golden Gedanken gebliebene Seele eines Menschen das „Verlust“ schleicht. Der Gedanke, „die Frau merkt es ja doch nicht“, hilft dazu. Die Gelegenheit wiederholt sich und „Gelegenheit macht Diebe!“ Wenn man mit der Entdeckung das Unglück über den Schuldigen bereinigt, wer muß sich dann im Grunde genommen die Vorwürfe machen? Wer ist der Schuldige?

Schafft als ob des Lebens Rot
Rie von deinen Wangen schwände,
Aber lebt, als ob der Tod
Schon vor deiner Türe stände!

durch also bedeutend im Preis steigen wird. Wenn nun der Farmer allen seinen Weizen besonders den niedrig gradierenden Weizen putzt, so verbessert er nicht das Gewicht und Aussehen des ausgesuchten Weizens, sondern behält noch außerdem ein wenig gesetztes oder geflochtene, recht wertvolles Futter zurück für Pferde, Hindern oder Schweine; besonders für letztere, aber auch für Hindern macht solches Futter noch ein sehr gutes Mästfutter und wir sind überzeugt, daß der Farmer durch Verfütterung solchen geringen Weizens zur Miete an einigen Städten Hindern und Schweine nachts Frühjahr beim Kauf des Viehes größten Profit hat, als wenn er ihn jetzt isoliert für nichts wegzieht. So, wir meinen, daß mancher Farmer gut täte, sich mal erst selbst eine Konsolidation zu machen, ob es sich nicht besser für ihn bezahlt, jetzt schon als Pferdefutter erforderlichen Weizen als ob sich alle Kräfte gegen den Farmer dieses Jahr verbündet hätten. Erst kam der Frost, der die Ernte vernichtet, dann kam der Kollektor, der Geld haben wollte für das Supplement oder ein sonstiges Geschäft dann, wenn der Farmer dachte, vorläufig von der Bank oder der Landesgesellschaft Geld zum Schuldienst zu zahlen, ohne ihm die Antwort entgegen: „No money this year“ entließ er sich. Weizen zu verkaufen bei der Far, aber da gab es keine Far und der Farmer mußte zum Elevatormann gehen und verkaufen, aber der fügte wieder, ich kaufe dieses Jahr nur No. 1 und 2 Feed, d. h. er benötigte die Notlage des Farmers, um allen Weizen, ganz gleich ob er Feed oder besser war, als Feed zu kaufen. Was soll da der Farmer tun mit seinem erfrorenen Weizen? Unter Rat geht dahin, aller erfrorene Weizen, der nicht ganz trocken ist, darf wohl im Frühjahr zu vermeiden. Also fort mit den Tischen, in welche man häufig seinen Kopf und auch den der Kinder zu hüllen pflegt! Leichtere Abkühlung der warmen Stopfbedeckung am allerwichtigsten.

Kopfbedeckung.

Die zu starke Erwärmung der Kopfhaut durch zu warme Kopfbedeckung bewirkt zunächst immer geförderter Ernährung des Haarwurzels und damit fruchtlose Ergräben und Ausfallen der Haare selbst. Unseren Haarmuß erhalten wir uns nur dadurch, daß wir zunächst unsern Schädelkörper gefund und richtig erhalten, im Eben und Drinnen Majestät leben, reinlich, geordnet und sittlich leben und den Kopf nicht vermeidlichen. Also fort mit den Tischen, in welche man häufig seinen Kopf und auch den der Kinder zu hüllen pflegt! Leichtere Abkühlung der warmen Stopfbedeckung am allerwichtigsten.

Seifensochen.

Wenigstens die Seifenproduktion hat eine so große und im Verhältnis billige ist, so ist es doch, besonders in größeren Haushaltungen, angebracht, daß überhaupt bleibende, sonst nicht verwendbare Bett zu konservieren zu sammeln und zu trocken. In einer Laube von Sodalösung mit Zusatz von Seifensalz kostet man das Bett so lange, bis eine sülzartige, durchsichtige Masse, der sogenannte Seifenstein, entstanden ist. Um die Seife zur Abbildung zu bringen, legt man derselben Kochsalz zu, welches sich im Wasser löst. Hierauf schöpft man die obenauf schwimmende Seife ab, streicht sie in passende Holzformen und läßt sie erkennen; dann ist sie zum Gebrauch fertig.

Über Zahnschmerzen.

Täglich hört man von Mitteln, welche jeden Zahnschmerz befreiten. Man könnte daher denken, der Zahnschmerz entstehe nur aus einer einzigen Ursache, sei er in der Qualität immer derselbe. Dies ist aber durchaus nicht der Fall, und es gibt viele Ursachen für den Zahnschmerz. Um letzteren zu beseitigen, wird man daher auch verschiedene Wege einschlagen müssen, es ist eine gewisse ärztliche Durchbildung nötig, wenn jemand die Ursache des Zahnschmerzes erkennen und geeignete Mittel dagegen anwenden will. Es kann ja vorkommen, daß jemand in einer gewissen Zahl von Fällen helfen auch die angebrachten Mittel, öfter aber wird die heilsame Wirkung nur eine scheinbare sein, und wo es eine wirkliche ist, doch nur eine vorübergehende. Doch durch das Abwarten, ob es nicht von selbst wieder besser werde, der Patient sich selbst schadet, braucht wohl kaum noch hervorgeholt zu werden. — Sehr empfehlenswert ist es, sich einen Zahn füllen zu lassen, sobald er nur einen kleinen Defekt zeigt. Hat man einen gewartet, bis Schmerzen entstanden sind, so ist es hohe Zeit, zum Zahnarzt zu gehen; derselbe wird immer das Zweitmäßige, was im gegebenen Falle mit Rücksicht auf die Erhaltung eines guten Gebisses und gegen den Schmerz nötig ist, vorschlagen. Oft ist eine kleine, etwas schmerzhafte Operation nötig; die Schmerzen, bei der Operation sind aber unbedingt viel geringer, als die Summe der Schmerzen, die man erduldet, wenn man wochenlang abwartet oder durch selbstgemachte, meist falsche Heilmittel den Schmerz zu bekämpfen sucht. — Der Beginn der Zahnschmerzen ist ebenfalls nur dann schmerhaft, wenn er sich zuerst am Zahnmahlzeit zeigt. Ein weiterer Verlauf der Zahnschmerzen entstehen Schmerzen, weil das Zahnmahlzeit bloßgelegt wird und verschiedene Krankheiten unterliegen. An die Zersetzung des Zahnmahlzets schließt sich die Entzündung der Wurzelhaut, dann des Knochenanteils, worin die Zahnmuskel sind, endlich des Kiefers in seiner ganzen Tiefe. Dann kommen die verschiedenen Krankheiten des Zahnmahlzets in Betracht, endlich schmerzen die Zähne bisweilen infolge von Fäulnissen der Zahnschmerzen, von Augenkrankheiten, Ohrenleiden und Gehirnaffektionen. Auch bei Entzündungen des Kiefergelenks wird man zuerst die Zähne in der Zunge wird über Zahnschmerzen geklagt. Sack des Zahnmahlzets ist es, in jedem einzelnen Falle die Ursache des Zahnschmerzes zu entdecken und geeignete Maßnahmen dagegen vorzuschlagen.

**Erstklassiges Hotel. Dampsbeizun
Feine Zimmer - Gute Küche
Bestellgetränke.**

Von's Hotel

Dolfi Ehrmann Franz Brunner
Eigentümer.
Ecke 10. Ave. und Osler St., Regina.

**The
Regina Lumber
Supply Co., Ltd.**

**Alttestes Holzgeschäft
im Distrikt.**

Etabliert 1882 von Chas. Willoughby, später wurde W. H. Duncan Teilhaber der Firma Willoughby & Duncan, welche schließlich die jetzige Gesellschaft hervorging.

Die Offices sind vor kurzem von Scarth Straße nach den Yards an Dendney Straße, gerade hinter der Kerosinstation, verlegt worden. Hier wird Geschäft nach den oben Grundsatzen weitergeführt. Diese sind:

Vollkommen gerechte Behandlung Alter, Niemandem bevorzugte Vergünstigungen.

Wir führen alle Arten von Holz, Latten, Schindeln, Fenstern, Sturmhinter, Türen, Beschlag - Leisten, Kalt-, Regenstein, Leisten und allgemeinem Baumaterial.

Office-Telephon 12.
Bürohaus-Telephon 50.

C. Willoughby, W. H. Duncan
Präsident. Vice-Präsident.

T. B. Patton, Sekretär-Schreibermeister.

**Atlantic
Dampfschiffs-Agentur.**

Wir bewilligen Kredit bei Schiffen von und nach allen Teilen der Welt. Wir vertreten alle britischen, kanadischen, deutschen und standesamtlichen Linien, deren Schiffe die Versicherung mit allen Hafen Canadas und der Ver. Staaten aufrecht erhalten.

Begegn weiterer Anstalt wende man sich an:

T. P. F. Cummings

General-Agent

Room 107 • C. B. A. Depot

Winnipeg, Man.

Imperial Bank of Canada.

Autorisierte Kapital \$10,000,000
Eingezahltes Kapital \$4,830,000
Rest \$4,890,000

Zweigbanken in Saskatchewan:

Balgonie, Broadview, Moosomin, Prince Albert, Bäckereien in allen Hauptorten Canadas.

Deutsche Wechsel gekauft und verkauft.

Sparbank-Abschaltung.

Zinsen bezahlt auf Depots von To der Eintragung an und vierjährlich zum Kapital zugerechnet.

J. A. Wetmore, M.G.

Regina Zweig.

Dr. J. C. Black.

General-Agenten.

W. W. Cowan, S.D.S., D.D.S.

Chirurgischer Zahnspezialist.

Office über Williamson's Fruchtladen.

South Railway St. • Regina, Sask.

Dr. L. D. Steele, D.D.S., L.D.S.

Zahnarzt.

Office über der Canada Drug & Wool Co.

South Railway St. • Regina, Sask.

W. R. Coles, M. D., C. M.

Nachstudium am Chicago College für Augen-, Ohren-, Rachen- und Halsärzte. Besondere Aufmerksamkeit wird den Krankheiten dieser Organe gewidmet. Office und Wohnung drei Türen nördlich der Land-Office.

W. A. Thomson, M. D., C. M.

South St., Regina, Sask.

Office: erste Tür neben Rathaus.

Wohnung: Victoria Ave. und Cornwall St.

Telephon 123.

Deutsches Restaurant und Logierhaus.

Gutes Essen und gute Betten finden Deutsche bei bester Bedienung und billigen Preisen bei ihrem Landesmann.

Matthias Brunner,

10th Ave., Narzang Block, Regina, Sask.

Scarth Straße • Regina, Sask.

Regina, Sask.

917 Union Bank Bldg., Winnipeg, Man.

Dr. G. Hieber & Dr. E. Penner

Winnipeg, Man.

Deutschsprachige Aerzte, Canadas Life Block, Ecke Portage Ave. und Main St., Eingang Portage Ave., Zimmer 27, Telephon 6134. Private Telefon Dr. Hieber 1880. Seit seiner Rückkehr von Europa widmet Dr. Hieber seine Aufmerksamkeit speziell der allgemeinen Diätologie, sowie der Behandlung von Frauenkrankheiten.

**Reginas erste
Leichenbestattung und
Gefamilierter.**

Speers, Marshall & Boyd

Telephon 216, South Railway St.

Regina, Sask.

Deutsche Apotheke

im Krauthof, 10. Ave., Ecke St. John's Ave.

Telephon 602 • P. O. Box 1014

Regina, Sask.

Man spricht deutsch, englisch, französisch und holländisch.

Dr. Sandfort

Deutscher Arzt, Spezialist: Frauen-, Haut- und Nervenkrankeiten. Spricht deutsch, englisch, französisch und holländisch. Telefon 507 • P. O. Box 1014, Montreal Street, Ecke 10. Avenue, Regina, Sask.

H.-Strahlen-Behandlung.

Neu in Canada

Sofortiges Aufhören selbst

der ältesten Schmerzen.

Wunderbare Heilerfolge bei inneren und äußerlichen Enzymen

— Geschwüren, Geschwulsten, Darmleiden (spez. Appendicitis), Hautausschlägen, Rheumatismus, Gicht, Geschlechts- und sonstigen Nervenschmerzen, Frauenkrankheiten u. s. m.

Amste anwendet von 9 Uhr morgens bis 9 Uhr abends.

"Sanatorium"

(of the Sanatorium & Drug Co.)

Telephon 597 • P. O. Box 1014

Regina, Sask.

16. Avenue, Ecke Montreal St.

Achtung!

Hören Sie uns an! Sie brauchen den Anzug, den Sie gern häufig gemacht haben. Über den Anzug gerissen haben, müssen Sie einen neuen. Telefon 597 • P. O. Box 1014

in einem Tag in Ihr Auto geben, neu und es kostet nur einen Dollar. Sie brauchen uns den Anzug wieder bringen noch holen. Das bezahlen wir.

My Valet

1790 Hamilton Street 1790

J. A. Novak John Trotter

Carl Mol